

O primavera, gioventù dell'anno

Giovanni Battista Guarini, *Il Pastor Fido* Atto II Scena 4

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Il terzo libro de madrigali à 5 (Amadino press, Venice, 1592)

Canto

Bel - la ma - dre de' fio - - -

Quinto

O pri-ma-ve - ra, gio-ven-tù del-l'an -

Alto

O pri-ma-ve - ra, gio-ven-tù del-l'an -

Tenore

O pri-ma-ve - ra, gio-ven-tù del-l'an - no, Bel - la

Basso

ri, D'er-be no-vel-le e di no-vel-li a-mo - ri, d'er-be no-vel-le e di no-vel-li a-mo-ri;

no, o pri-ma-ve - ra, gio-ven-tù del-l'an - no, Bel - la ma - dre de'

no, Bel - la ma - dre de' fio - - - ri, D'er-be no-vel-le e

ma - dre de' fio - ri, D'er-be no-vel - le, d'er-be no-vel-le e

O pri-ma-ve - ra, gio-ven-tù del-l'an - no, bel - la ma -

fio - - ri, o pri-ma-ve - ra, gio-ven-tù del-l'an - no,

di no-vel-li a-mo-ri; o pri-ma-ve - ra, gio-ven-tù del-l'an - no, bel - la ma -

di no-vel-li a-mo - ri; bel - la ma - dre de' fio - - ri,

Bel - la ma - dre de' fio - ri, O pri-ma-

dre, bel - la ma - dre de' fio - ri, d'er - be no - vel - le e di no - vel - li a - mo -
 bel - la ma - dre de' fio - ri, D'er - be no -
 dre de' fio - ri, bel - la ma - dre de'
 d'er - be no - vel - le e di no - vel - li a - mo - ri,
 ve - ra, gio - ven - tù del - l'an - no, bel - la ma - dre de' fio - ri,

ri; d'er - be no - vel - le, d'er - be no - vel - le e di no - vel - li a - mo - ri;
 vel - le e di no - vel - li a - mo - ri;
 fio - ri, d'er - be no - vel - le e di no - vel - li a - mo - ri;
 d'er - be no - vel - le e di no - vel - li a - mo - ri, d'er - be no - vel - le e di no - vel - li a - mo - ri; Tu
 D'er - be no - vel - le e di no - vel - li a - mo - ri; Tu

Tu ben las - so ri - tor - ni, Ma sen - za i ca - ri
 Tu ben las - so
 Tu ben las - so ri - tor - ni, tu ben las -
 - ben las - so ri - tor - ni, Ma sen - za i ca - ri gior - ni Del - le spe - ran - ze mie; tu
 - ben las - so ri - tor - ni, Ma sen - za i ca - ri gior - ni Del - le spe - ran - ze mie; tu

20

gior-ni Del-le spe-ran-ze mie; ma sen-za i ca-ri gior-ni del-le spe-ran-ze mie;

tu ben las - so ri - tor-ni, Ma sen-za i ca-ri gior-ni Del-le spe-ran-ze mie;

so, tu ben las - so ri - tor - ni, Ma sen-za i ca-ri gior-ni Del-le spe-ran-ze

- ben las - so ri - tor - ni, ma sen-za i ca-ri gior-ni, ma sen-za i ca-ri gior-ni del-le spe-ran-ze

- ben las - so ri - tor - ni, ma sen-za i ca-ri gior-ni del-le spe-ran-ze

25

Tu ben sei quel-la Ch'e-ri pur dian-zi si vez-zo-sa e bel - la. tu ben sei quel - la, tu ben sei quel-la

Tu ben sei quel-la Ch'e - ri pur dian-zi si vez-zo-sa e bel - la. tu ben sei quel - la, tu

mie; Tu ben sei quel - la Ch'e-ri pur dian-zi si vez-zo-sa e bel - la. tu ben sei quel-la, tu ben sei quel -

mie; Tu ben sei quel - la Ch'e - ri pur dian-zi si vez-zo-sa e bel - la. tu ben sei quel-la, tu

mie;

30

ch'e-ri pur dian-zi si vez-zo-sa e bel - - - - la.

ben sei quel-la ch'e - ri pur dian-zi si vez-zo-sa e bel - - - - la. quel

la ch'e - ri pur dian-zi si vez-zo-sa e bel - la. Ma non son io, ma

ben sei quel - la ch'e - ri pur dian-zi si vez-zo-sa e bel - la. Ma non son io,

Ma non son io quel

35

Ma non son io quel che già un tem-po fu - i, ma non son io quel che già un tem-po
 che già un tem-po fu - i, Ma non son io, ma non son io quel che già un tem-po
 non son io quel che già un tem-po fu - i, ma non son io
 ma non son io quel che già un tem-po fu - i, quel che già un tem-po
 che già un tem-po fu - i, ma non son io

40 $\frac{6}{2}$

fu - i, quel che già un tem-po fu - i, Sì ca - ro a-gli oc - chi a-gli oc-chi al - tru - i.
 fu - i, Sì ca - ro a-gli oc - chi, sì ca - ro a-gli oc-chi al-tru - i.
 quel che già un tem - po fu - i, Sì ca-ro a-gli oc-chi al-tru - i, sì ca - ro a-gli oc - chi al-tru - i.
 fu - - - i, Sì ca-ro a - gli oc - chi a-gli oc-chi al - tru - i.
 quel che già un tem-po fu - i, Sì ca-ro a-gli oc - chi al - tru - - - i.

O primavera, gioventù dell'anno,
 bella madre de' fiori,
 d'erbe novelle, e di novelli amori;
 tu ben lasso ritorni,
 ma senza i cari giorni
 delle speranze mie;
 tu ben sei quella
 ch'eri pur dianzi sì vezzosa e bella.
 Ma non son io quel che già un tempo fui,
 sì caro agli occhi altrui.

Oh Spring, youth of the year,
 lovely mother of the flowers,
 of new grass and new loves:
 regrettably, you come back
 without the dear days
 of my hopes;
 you are, that not long ago
 was so blithe and beautiful.
 But I am no longer whom I used to be,
 so dear to others' eyes.

translation by Campelli (CPDL license)